



Departamento: **Lengua y Literatura**

Sección: **Francés**

Asignatura: **Francés**

Nivel: **3º año**

Duración del curso: **anual**

Carga horaria: **2 hs cátedra semanales**

Profesores a cargo: **Fabiana Vieguer, Celina Colautti y Silvina Vega Zarca**

## **I. FUNDAMENTACIÓN**

### De la materia

El conocimiento de diferentes lenguas extranjeras no presenta un único interés utilitario, sino que constituye una oportunidad única para la persona de iniciar procesos de emancipación personal, de apertura espiritual y social, de toma de conciencia de la diversidad cultural, de reconocimiento de la pluralidad de puntos de vista y de desarrollo del espíritu crítico.

Conscientes de que la sociedad que no integra el pluralismo cultural a su sistema educativo debilita la democracia y favorece la aparición de comportamientos nacionalistas extremos abogamos por un *pluralismo lingüístico* que desde la escuela defienda el derecho de los pueblos a rechazar la uniformidad. En nuestro contexto educativo, la enseñanza del idioma francés que comparte su origen latino con la lengua materna de nuestros alumnos está en posición de ser la lengua de la diversidad ante la dominación del inglés como lengua vehicular y de poder en el cuadro de la mundialización y se presenta como un vector fundamental en pos de una educación plurilingüe y multicultural que responda a la evolución necesaria de nuestra sociedad contemporánea.

### Del marco teórico

La elección del manual (\*1) responde al hecho de que el mismo se enmarca dentro de una nueva perspectiva didáctica que podría definirse como *discursivo comunicativa y accional*, que entendemos resultará más motivadora y efectiva para nuestros alumnos y se ajusta mejor al perfil de alumno que pretendemos formar: creativo, activo, responsable y solidario. Se pretende preparar para la utilización de la lengua en situaciones de interacción social reales, que partan de la propia realidad del alumno hacia otras culturas en una perspectiva intercultural, conjugando en forma equilibrada las cuatro competencias lingüísticas: comprensión y producción oral y escrita.

Este enfoque teórico, considera al aprendizaje como una preparación para la utilización activa de la lengua extranjera para comunicar y al alumno como un actor social que se desarrolla en un contexto social en el que debe cumplimentar tareas, que no son exclusivamente de orden lingüístico, en circunstancias concretas. Así, los actos de habla se realizan en actividades lingüísticas que se inscriben en acciones dentro de un contexto social que les dan su plena significación. La lengua extranjera será entonces presentada siempre en contexto, lo cual permitirá al alumno movilizar sus conocimientos de las situaciones sociales para alcanzar la comprensión e interpretación, en una clara perspectiva **constructivista** de la construcción del conocimiento.

La selección de los contenidos lingüísticos (lexicales, gramaticales y fonéticos) responden al desarrollo cognitivo y lingüístico de adolescentes y a la escasa carga horaria (2 horas semanales de 45"). Se propone una progresión controlada de menor a mayor dificultad pero a la vez una presentación espiralada ya que los contenidos se retoman permanentemente en distintos contextos para una mejor automatización.

## **II. OBJETIVOS**

Expectativas de logro

Que los alumnos logren:

Valorar la propia cultura a partir del acceso a la lengua extranjera.

Reflexionar sobre la lengua extranjera y materna en sus aspectos gramaticales, fonéticos y morfológicos.

Curiosidad y placer por la apropiación de nuevos conocimientos.

Confianza en sus posibilidades para plantear y resolver problemas.

Comprender y sistematizar las estructuras básicas de la lengua extranjera que le permitan un desempeño comunicativo eficaz

Saludar, presentarse física y psicológicamente, expresar sus gustos, preferencias y actividades.  
Desarrollar habilidades cognitivas como asociar, clasificar, interpretar, comparar, seleccionar y jerarquizar.  
Reflexionar sobre sus propios errores y los modos de prevenirlos o evitarlos.

### III. CONTENIDOS

#### Unidad 1. "Moi, je suis comme ça"

##### Contenidos comunicativos

Describir nuestro físico y nuestra personalidad

Hablar de nuestras actividades habituales y expresar nuestros gustos y preferencias

##### Contenidos gramaticales

El adjetivo: masculino/femenino Singular/ Plural

Los adverbios de intensidad : *un peu/ assez/ très / trop / beaucoup*

Verbes irréguliers : *Aller/ partir / apprendre / Faire (reprise)(Présent )*

Verbos del 1<sup>er</sup> grupo : *Porter /Adorer/ Détester/Jouer*

Estructuras interrogativas :

*Qu'est-ce que ... ? / Est-ce que... ?*

*Pourquoi... ? Parce que...*

*A qui... ?*

Los pronombres tónicos

La frecuencia : *souvent/jamais/ tous les jours*

##### Contenidos lexicales

La vestimenta

Los colores

La caracterización física

##### Contenidos fonológicos

Los sonidos [f] y [v]

##### Contenidos interculturales

Personajes célebres

El parque Astérix

Correspondencia electrónica

##### Tipología textual

Entrevistas (emisión de radio)

Anuncios

Fichas de presentación

Texto publicitario

Trabalenguas

Viñetas

Trabajo final: elaboración de un documento individual con la presentación y descripción personal (descripción física, personalidad, Gustos, actividades de tiempo libre, la familia, los amigos) para enviar electrónicamente a algún colegio francófono o para subir a un blog del curso.

#### Unidad 2. "C'est la fête"

##### Contenidos comunicativos

Hablar de fechas y festejos.

Hacer compras, preguntar un precio, pedir un producto.

Hacer un pedido en un bar/restaurant.

##### Contenidos gramaticales

El pronombre personal "on".

Casos particulares de verbos del 1<sup>er</sup> grupo: *manger,*

Verbos irregulares: *pouvoir, vouloir y prendre* en presente del indicativo.

La contracción de artículos definidos con la preposición "à": *au, à la, à l', aux.*

Los pronombres tónicos con la preposición *pour.*

Los partitivos: *de la, du, de l', des* y la expresión de cantidades contables y no contables.

El Pasado (Passé Composé) con el auxiliar "Avoir".

##### Contenidos lexicales

Los números: desde el 100 al 1999.

Los meses y las estaciones del año.

Los nombres de los comercios y sus productos.

Los miembros de la familia

Contenidos fonológicos

Las vocales nasales

Contenidos interculturales

Las fiestas tradicionales en Francia

El restaurant

Las recetas de cocina en francés

Los deseos

Tipología textual

El calendario

Conversaciones (para hacer compras, en el restaurant)

Listas de compras, menús de restaurants

Recetas de cocinas

Tarjetas de buenos deseos

Historieta

Trabajo final: Preparar un festejo para el curso y hacer el anuncio a través de un afiche.

#### **IV. METODOLOGÍA DE TRABAJO**

En las dos Unidades previstas para 3º año, se profundizará el acercamiento a la lengua y cultura francesa y se insistirá en mostrar la transparencia de muchos términos que permiten al alumno tomar conciencia respecto del parentesco entre su lengua materna y el francés. Se utilizarán guías de observación que permitirán un trabajo autogestionado con una puesta a punto que facilite el intercambio de opiniones.

En la primera unidad, los alumnos adquirirán los conocimientos necesarios para poder describir física y psíquicamente a una persona, hablar de sus hábitos cotidianos y de sus preferencias. En la segunda unidad, los alumnos adquirirán los conocimientos necesarios para poder visitar un comercio, realizar compras, pedir cantidades definidas e indefinidas, ir a un restaurant, comprender un menú, comprender y elaborar una receta de cocina, así como una tarjeta de invitación o de buenos deseos.

Se aplicarán las estrategias de lectura vistas en las unidades anteriores, se insistirá en desarrollar estrategias de aprendizaje autónomo para realizar la tarea final de la unidad y se insistirá en la observación, la que los ayudará en la descripción de la persona elegida para dicha tarea (un compañero, un familiar, una personalidad nacional o internacional). Asimismo, los alumnos realizarán juegos de rol para crear situaciones verosímiles y adquirir significativamente los contenidos vistos en clase.

A lo largo del ciclo lectivo se hará uso del diccionario bilingüe, con la finalidad de descubrir el significado de las principales abreviaciones, diferenciar las transcripciones fonéticas y buscar los vocablos cuyo significado desconocen. Se hará uso también de los contenidos audio del CD y de los micro-films del DVD con el fin de dinamizar las clases y brindar, a los alumnos, la posibilidad por demás importante de escuchar otras voces y ver adolescentes de su edad interactuando en el ámbito escolar.

Se pondrá el acento sobre la utilización creativa, lúdica y personal de la lengua que despierte en el alumno el placer por el descubrimiento de la alteridad.

#### **V. EVALUACIÓN**

La evaluación será permanente y sistemática, formativa y sumativa teniéndose en cuenta para la misma:

Participación en clase y solidaridad grupal

Responsabilidad en la tarea encomendada: presentación de los trabajos prácticos solicitados y de los ejercicios del libro y cuadernillo en tiempo y forma.

Esfuerzo personal

Cumplimiento de las normas de convivencia en el aula.

Pruebas escritas parciales y finales de revisión de cada unidad.

Interrogatorios orales y lectura de textos.

Las evaluaciones escritas consistirán en:

Resolución de ejercicios similares a los realizados en clase (de completamiento, respuesta, ordenamiento, detección del intruso, etc.), y producción: presentaciones personales y de personajes.

#### **VI. RECURSOS AUXILIARES**

Se utilizará el **manual *Pourquoi pas!*** (libro del alumno y cuadernillo de ejercicios)

CD del libro y DVD del método utilizado.

En las dos unidades del programa se usará **el grabador/lector de CD** para la presentación de los diálogos y ejercicios audio que presenta el método.

En las dos unidades del programa los alumnos trabajarán con la fotocopia de trabajos prácticos especiales para la sistematización de algunos temas específicos y para el trabajo de comprensión de textos.

## **VII. BIBLIOGRAFÍA**

(\*1) Bosquet, M./Martinez Silles,M, Rennes,Y.b ( 2008) «***Pourquoi pas! Niveau A1***» Difusión. España (libro, cuadernillo de ejercicios, CD y DVD).

Diccionarios bilingües francés-español.